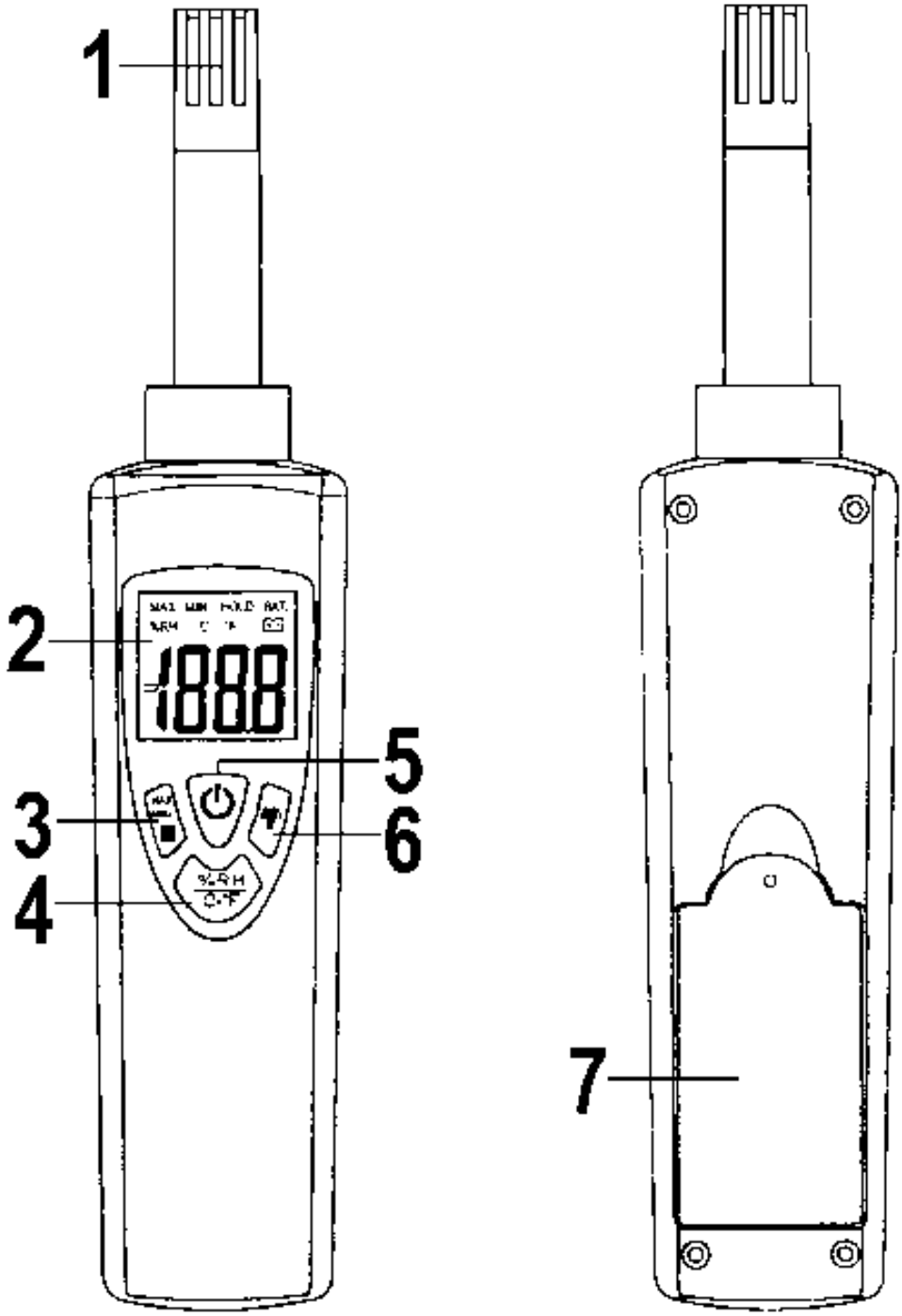
DVM321

DIGITAL HUMIDITY & TEMPERATURE METER
DIGITALE VOCHTIGHEIDS- & TEMPERATUURMETER
MÈTRE NUMÉRIQUE D'HUMIDITÉ ET DE TEMPÉRATURE
MEDIDOR DIGITAL DE HUMEDAD & TEMPERATURA
DIGITALES THERMO-/HYGROMETER
IGROMETRO/TERMOMETRO DIGITALE
CYFROWY MIERNIK WILGOTNOŚCI I TEMPERATURY

USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	5
NOTICE D'EMPLOI	7
MANUAL DEL USUARIO	9
BEDIENUNGSANLEITUNG	11
MANUALE UTENTE	13
INSTRUKCJA OBSŁUGI	15

DVM321



DVM321

USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **DVM321**. Read this manual carefully before bringing it into service.

2. Specifications

Display	LCD with backlight
Sensor type:	
Humidity	precision capacitance sensor
Temperature.....	thermistor (head) and type K thermocouple
Measurement Range:	
Humidity	0%RH ~ 100%RH
Temperature.....	-20°C ~ 60°C (-4 ~ 140°F)
Accuracy:	
Range 5% ~95% RH	± 3.5% RH (at 23°C ± 5°)
Range -20°C ~ 60°C.....	± 2.5°C
Range -4°F ~ 140°F	± 3.5°F
Response time	180s
Sample rate	2.5 times per second
Polarity	automatic, with negative polarity indication (-)
Overload	"OL" indication
Resolution	0.1% RH, 0.1°C / 0.1°F
Operating conditions	0°C ~50°C (32-122°F) ; < 80% RH non-condensing
Storage conditions	-10°C ~60°C (14-140°F) ; < 80% RH non-condensing
Auto power off of inactivity	**DVM321** shuts down after approx. 15 minutes
Battery	9V battery

3. Parts & Keys

1. Measurement head
2. LCD display with %RH, °F and °C indications, low battery indication ("BAT" + icon), MIN/MAX + HOLD indications
3. MAX/MIN/DATA HOLD key: press short to switch between MIN, MAX and normal recording. Hold the button for 2 seconds to switch DATA HOLD on or off.
4. %RH, °C, °F function switch key
5. ON/OFF key
6. Backlight button (switch backlight on/off)
7. Battery compartment

4. Operating Instructions

1. Hold the **DVM321** in the area to be tested and allow adequate time for the readings to stabilize.
2. Press the function switch (fig. above #4) to select %RH, °C or °F. Set the MIN or MAX function (#3) if needed.
3. Read the measurement results.

- Do not immerse the measuring head in liquid ; it is intended for use in air only.
- Do not expose the humidity sensor to direct sunlight. Do not touch or manipulate the humidity sensor.
- If the low battery indication appears, the battery is too weak for adequate measurements. Replace it.

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© **COPYRIGHT NOTICE**
The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual or may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.
Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding aandachtig voor u uw **DVM321** in gebruik neemt.

2. Specificaties

Uitlezing .....LCD met achtergrondverlichting
Sensortype:
  Vochtigheid .....precisie capaciteitssensor
  Temperatuur.....thermistor (meetkop) en type K thermokoppel
Meetbereik:
  Vochtigheid .....0%RH ~ 100%RH
  Temperatuur.....-20°C ~ 60°C (-4 ~ 140°F)
Nauwkeurigheid:
  bereik 5% ~95% RH.....± 3.5% RH (bij 23°C ± 5°)
  bereik -20°C ~ 60°C.....± 2.5°C
  bereik -4°F ~ 140°F .....± 3.5°F
Responstijd.....180s
Bemonstering.....2.5 keer per seconde
Polariteit.....automatisch, met negatieve polariteitaanduiding (-)
Overbelasting.....“OL”-weergave
Resolutie .....0.1% RH, 0.1°C / 0.1°F
Bedrijfscondities .....0°C ~ 50°C (32-122°F); < 80% RH niet condenserend
Opslagcondities .....-10°C ~ 60°C (14-140°F); < 80% RH niet condenserend
Automatische uitschakeling.....DVM312 schakelt zichzelf uit na ong. 15 minuten zonder bediening
Batterij.....9V batterij

3. Onderdelen & toetsen

1. Meetkop
2. LCD-scherm met %RH, °F en °C aanduiding, verklikker zwakke batterij ("BAT" + icoon), MIN/MAX + HOLD aanduiding.
3. Toets MAX/MIN/DATA HOLD: druk deze kort in om te wisselen tussen MIN, MAX en normale weergave. Hou de toets 2 seconden ingedrukt om DATA HOLD aan of uit te zetten.
4. %RH, °C, °F functietoets
5. ON/OFF toets
6. Knop voor achtergrondverlichting (aan/uitzetten)
7. Batterijvak

4. Bedieningsinstructies

1. Houd de **DVM321** in het te meten gebied en laat voldoende tijd tot de uitlezing stabiel blijft.
2. Selecteer %RH, °C of °F d.m.v. de functietoets (#4). Selecteer desgewenst de MIN of MAX functie (#3).
3. Lees de meetresultaten af.

- Dompel de meetkop niet in vloeistof ; hij is uitsluitend bedoeld voor metingen in lucht.
- Stel de meetkop niet bloot aan direct zonlicht. Raak de vochtigheidssensor niet aan en knoei er niet mee.
- Wanneer het batterij-icoon verschijnt, is de batterij te zwak voor precieze metingen. Vervang de batterij.

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un

appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas éliminer un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lisez le manuel attentivement avant de prendre votre **DVM321** en service.

2. Spécifications

Écran .....LCD avec rétro-éclairage
Type de capteur:
- Humidité .....capteur de capacité précise
- Température.....thermisteur (tête de mesure) et thermocouple type K

Plage de mesure:
- Humidité .....0%RH ~ 100%RH
- Température.....-20°C ~ 60°C (-4 ~ 140°F)

Précision:
- champ 5% ~95% RH.....± 3.5% RH (à 23°C ± 5°)
- champ -20°C ~ 60°C.....± 2.5°C
- champ -4°F ~ 140°F.....± 3.5°F

Temps de réponse 180s
Fréquence d'échantillonnage ...2.5 fois par seconde
Polarité.....automatique, avec indication de polarité négative (-)
Surcharge.....indication "OL"
Résolution .....0.1% RH, 0.1°C / 0.1°F
Conditions de fonctionnement .0°C ~ 50°C (32-122°F) ; < 80% RH sans condensation
Conditions de stockage.....-10°C ~ 60°C (14-140°F) ; < 80% RH sans condensation
Désactivation automatique.....le **DVM312** s'éteint automatiquement après 15 minutes sans commande
Pile .....pile 9V

3. Parties & Boutons

1. Tête de mesure
2. Ecran LCD avec indications %RH, °F et °C, témoin pile faible ("BAT" + icône), témoins MIN/MAX + HOLD
3. Touche MAX/MIN/DATA HOLD: pressez brièvement pour changer entre enregistrement MIN, MAX et normal. Enfoncez la touche pendant 2 secondes pour activer ou désactiver DATA HOLD.
4. Touche de fonction %RH, °C, °F
5. Touche ON/OFF
6. Touche rétro-éclairage (allumer/éteindre rétro-éclairage)
7. Compartiment de piles

4. Utilisation

1. Tenez le **DVM321** dans l'endroit à mesurer et laissez suffisamment de temps pour que le mesurage se stabilise.
2. Sélectionner %RH, °C ou °F avec la touche de fonction (#4). Activez la fonction MIN ou MAX (#3) si désiré.
3. Lisez le résultat du mesurage.

- Ne plongez pas la tête de mesure dans du liquide ; il est conçu pour des mesurages dans l'air.
- N'exposez pas la tête de mesure à la lumière solaire directe. Ne touchez ou manipulez pas le capteur d'humidité.
- Si le témoin de pile faible apparaît, la pile est trop faible pour des mesurages précis. Remplacez la pile.

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

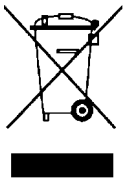
© **DROITS D'AUTEUR**
SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

DVM321

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **DVM321**! Lea atentamente este manual antes de usarlo.

2. Especificaciones

Pantalla ..... LCD con retroiluminación
Tipo de sensor:
  Humedad ..... sensor de precisión para la capacidad
  Temperatura..... termistor (cabeza de medida) y sonda de temperatura tipo K
Rango de medida:
  Humedad ..... 0%RH ~ 100%RH
  Temperatura..... -20°C ~ 60°C (-4 ~ 140°F)
Precisión:
  rango 5% ~95% RH ..... ± 3.5% RH (a 23°C ± 5°)
  rango -20°C ~ 60°C ..... ± 2.5°C
  rango -4°F ~ 140°F..... ± 3.5°F
Tiempo de respuesta..... 180s
Frecuencia de exploración..... 2.5 veces por segundo
Polaridad ..... automática, con indicación de polaridad negativa (-)
Sobrecarga ..... indicación "OL"
Resolución ..... 0.1% RH, 0.1°C / 0.1°F
Condiciones de funcionamiento.... 0°C ~ 50°C (32-122°F) ; < 80% RH sin condensación
Condiciones de almacenamiento .. -10°C ~ 60°C (14-140°F) ; < 80% RH sin condensación
Desactivación automática ..... el **DVM312** se desactiva automáticamente después de 15 minutos de inactividad
Pila ..... pila de 9V

3. Partes & Botones

1. Cabeza de medida
2. Pantalla LCD con indicaciones %RH, °F y °C, indicador de batería baja ("BAT" + icono), indicadores MIN/MAX + HOLD
3. Tecla MAX/MIN/DATA HOLD: pulse brevemente para cambiar entre grabación MIN, MAX y normal. Pulse la tecla durante 2 segundos para activar o desactivar DATA HOLD.
4. Tecla de función %RH, °C, °F
5. Tecla ON/OFF
6. Tecla retroiluminación (activar/desactivar la retroiluminación)
7. Compartimiento de pilas

4. Uso

1. Mantenga el **DVM321** en el lugar que quiere medir y espere suficientemente tiempo para que la medición se estabilice.
2. Seleccione %RH, °C o °F con la tecla de función (#4). Active la función MIN o MAX (#3) si quiere.
3. El resultado de medición se visualiza.

- No sumerja la cabeza de medida en líquido; ha sido diseñada para mediciones en el aire.
- No exponga la cabeza de medida a la luz solar directa. No toque ni manipule el sensor de humedad.
- Si el indicador de batería baja se visualiza, la pila se ha debilitado demasiado para realizar mediciones precisas. Reemplace la pila.

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman nv no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© **DERECHOS DE AUTOR**
Velleman nv dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

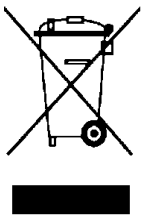
DVM321

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die



Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für den Kauf des **DVM321**! Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

2. Technische Daten

Display.....LCD mit Hintergrundbeleuchtung
Sensortyp:
- Feuchtigkeit.....genauer kapazitiver Sensor
- Temperatur .....Thermistor (Tastkopf) und K-Typ-Thermoelement

Messbereich:
- Feuchtigkeit.....0%RH ~ 100%RH
- Temperatur .....-20°C ~ 60°C (-4 ~ 140°F)

Genauigkeit:
- Bereich 5% ~95% RH.....± 3.5% RH (bei 23°C ± 5°)
- Bereich -20°C ~ 60°C.....± 2.5°C
- Bereich -4°F ~ 140°F.....± 3.5°F

Reaktionszeit 180s
Abtastrate.....2.5 x pro Sekunde
Polarität .....automatisch, mit negativer Polaritätsanzeige (-)
Überlastung .....“OL”-Anzeige
Auflösung .....0.1% RH, 0.1°C / 0.1°F
Betriebsbedingungen.....0°C ~ 50°C (32-122°F) ; < 80% RH (relative Feuchtigkeit) nicht-kondensierend
Lagerbedingungen .....-10°C ~ 60°C (14-140°F) ; < 80% RH nicht-kondensierend
Automatisches Ausschalten.....DVM312 schaltet nach ± 15 Minuten ohne Betätigung automatisch aus
Batterie 9V-Batterie

3. Teile & Tasten

1. Tastkopf
2. LCD-Schirm mit % RH, °F und °C –Anzeige, Kontrollleuchte für schwache Batterie ("BAT" + Symbol), MIN/MAX + HOLD-Anzeige.
3. Taste MAX/MIN/DATA HOLD: drücken Sie diese Taste um zwischen MIN, MAX und normale Wiedergabe zu wechseln. Halten Sie die Taste 2 Sekunden eingedrückt um DATA HOLD ein- oder auszuschalten.
4. %RH, °C, °F Funktionstaste
5. ON/OFF-Taste
6. Taste für Hintergrundbeleuchtung (ein-/ausschalten)
7. Batteriefach

4. Bedienungsanweisungen

1. Stellen Sie das **DVM321** in das zu messende Gebiet und warten Sie bis die Messwerte stabil sind.
2. Wählen Sie %RH, °C oder °F mit der Funktionstaste (#4). Wählen Sie eventuell die MIN oder MAX Funktion (#3).
3. Lesen Sie die Messwerte vom Display ab

- Der Tastkopf ist nicht untertauchbar, sondern ist nur für Messungen in Luft konzipiert worden.
- Den Tastkopf keinem direkten Sonnenlicht aussetzen und den Feuchtigkeitssensor nicht berühren oder manipulieren.
- Wenn das Batterie-Symbol erscheint, ist die Batterie zu schwach für genaue Messungen. Ersetzen Sie die Batterie.

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman nv übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

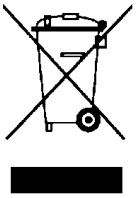
© URHEBERRECHT
Velleman nv besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

DVM321

MANUALE UTENTE

1. Introduzione

A tutti i residenti dell'Unione Europea
Importanti informazioni ambientali relative a questo prodotto



Questo simbolo riportato sul prodotto o sull'imballaggio, indica che è vietato smaltire il prodotto nell'ambiente al termine del suo ciclo vitale in quanto può essere nocivo per l'ambiente stesso. Non smaltire il prodotto (o le pile, se utilizzate) come rifiuto urbano indifferenziato; dovrebbe essere smaltito da un'impresa specializzata nel riciclaggio.

Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

La ringraziamo per aver acquistato il **DVM321**. Si prega di leggere attentamente le informazioni contenute nel presente manuale prima di mettere in servizio il dispositivo.

2. Specifiche

Display ..... LCD con retroilluminazione
Tipo di sensore:
  Umidità ..... sensore capacitivo di precisione
  Temperatura ..... termistore (head) e termocoppia di tipo K
Intervallo di misurazione:
  Umidità ..... da 0%RH a 100%RH
  Temperatura ..... da -20°C a 60°C (da -4 a 140°F)
Accuratezza:
  Da 5% a 95% RH ..... ± 3,5% RH (a 23°C ± 5°)
  Da -20°C a 60°C ..... ± 2,5°C
  Da -4°F a 140°F ..... ± 3,5°F
Tempo di risposta ..... 180 s
Campionamento ..... 2,5 volte al secondo
Polarità ..... automatica, con indicazione della polarità negativa (-)
Indicazione fuoriscala ..... "OL"
Risoluzione ..... 0,1% RH, 0,1°C / 0,1°F
Condizioni operative ..... da 0°C a 50°C (da 32 a 122°F); < 80% RH senza condensa
Temperatura di stoccaggio . da -10°C a 60°C (da 14 a 140°F); < 80% RH senza condensa
Spegnimento automatico ... il **DVM321** si spegne automaticamente dopo circa 15 minuti di inattività
Batteria ..... 9 V (inclusa)

3. Descrizione

1. Testa di misurazione
2. Display LCD con indicazioni %RH, °F e °C, batteria scarica ("BAT" + icona), MIN/MAX e HOLD.
3. Tasto MAX/MIN/DATA HOLD: premere brevemente per selezionare la funzione MIN, MAX e memorizzazione. Tenere premuto per 2 secondi il tasto HOLD per abilitare/disabilitare la memorizzazione della lettura.
4. Tasto selezione funzione %RH, °C, °F
5. Tasto ON/OFF
6. Tasto retroilluminazione (attiva / disattiva la retroilluminazione del display)
7. Vano batteria

4. Utilizzo

1. Posizionare il **DVM321** nell'ambiente in cui si vuole effettuare la misurazione ed attendere che il valore misurato si stabilizzi.
2. Premere il tasto selezione funzione (tasto 4 della figura riportata a fianco) per impostare %RH, °C o °F. Utilizzare la funzione MIN o MAX (tasto 3) se necessario.
3. Leggere il valore misurato.

- Non immergere mai la testa di misurazione dello strumento in acqua o altri liquidi; lo strumento è predisposto per misurare solamente temperatura e umidità dell'aria.
- Non esporre il sensore di umidità alla luce diretta del sole. Non toccare o manipolare il sensore di umidità.
- Se sul display appare l'indicazione "BAT", è necessario provvedere alla sostituzione della batteria poiché, in tali condizioni, lo strumento non sarebbe in grado di effettuare delle misurazioni precise.

Utilizzare questo dispositivo solo con accessori originali. In nessun caso Velleman nv ed i suoi rivenditori possono essere ritenuti responsabili di danni o lesioni derivanti da un uso improprio od errato di questo dispositivo. Per ulteriori informazioni relative a questo prodotto, vi preghiamo di visitare il nostro sito www.velleman.eu. Le informazioni contenute in questo manuale possono essere soggette a modifiche senza alcun preavviso.

© NOTA LEGALE
Questo manuale è protetto dai diritti di proprietà intellettuale di Velleman nv. Non è possibile riprodurre, duplicare e distribuire liberamente questo manuale indipendentemente o come parte di un pacchetto in formato elettronico e/o stampato senza l'autorizzazione esplicita di Velleman nv.

DVM321

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wstęp

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników z krajów Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.

Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu oznacza, że

wyrzucenie produktu może być szkodliwe dla środowiska. Nie umieszczać zużytych urządzeń bądź baterii w zwykłych pojemnikach na odpady. W tym celu należy skontaktować się z firmą zajmującą się recyklingiem. Urządzenie można przekazać dystrybutorowi lub firmie zajmującej się recyklingiem. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczącymi ochrony środowiska.

W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z lokalną firmą zajmującą się utylizacją odpadów.

Dziękujemy za zakup produktu **DVM321.** Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

2. Specyfikacja

Wyświetlacz .....LCD z podświetleniem
Typ czujnika:
  Wilgotność.....precyzyjny czujnik pojemnościowy
  Temperatura.....termistor (głowica) i termoelement typu K
Zakres pomiarowy:
  Wilgotność.....0%RH ~ 100%RH
  Temperatura.....-20°C ~ 60°C (-4 ~ 140°F)
Dokładność:
  Zakres 5% ~95% RH.....± 3,5% RH (przy 23°C ± 5°)
  Zakres -20°C ~ 60°C.....± 2,5°C
  Zakres -4°F ~ 140°F .....± 3,5°F
Czas reakcji 180s
Częstotliwość próbkowania.....2,5 raza na sekundę
Biegunowość.....automatyczna, ze wskazaniem biegunowości ujemnej (-)
Przeciążenie.....wskazanie „OL"
Rozdzielczość.....0,1% RH, 0,1°C / 0,1°F
Warunki pracy.....0°C ~50°C (32-122°F); < 80% RH bez kondensacji
Warunki przechowywania.....-10°C ~60°C (14-140°F); < 80% RH bez kondensacji
Automatyczne wyłączenie .....**DVM321** wyłącza się po ok. 15 minutach bezczynności
Bateria .....bateria 9V

3. Części i przyciski

1. Głowica pomiarowa
2. Wyświetlacz LCD ze wskazaniami %RH, °F i °C ,Wskazanie niskiego poziomu naładowania baterii („BAT" + znaczek), wskazania MIN/MAX + HOLD
3. Przyciski MAX/MIN/DATA HOLD: nacisnąć, aby przełączyć między zapisem MIN, MAX i standardowym. Przytrzymać przez 2 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć DATA HOLD.
4. Przełącznik funkcyjny %RH, °C, °F
5. Przycisk ON/OF
6. Przycisk podświetlenia (włączenie/wyłączenie podświetlenia)
7. Gniazdo baterii

4. Instrukcja obsługi

1. Umieścić **DVM321** w testowanym obszarze przez czas odpowiedni do ustabilizowania odczytów.
2. Wcisnąć przycisk funkcyjny (rys. nad pkt. 4), aby wybrać %RH, °C lub °F. W razie potrzeby ustawić funkcję MIN/MAX (pkt. 3).
3. Odczytać wynik pomiaru.

- Nie zanurzać głowicy pomiarowej w cieczy; urządzenie przeznaczone jest do stosowania na powietrzu.
- Nie wystawiać czujnika wilgotności na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie dotykać ani nie ustawiać czujnika wilgotności.
- Pojawienie się wskazania niskiego poziomu naładowania oznacza, że baterie są zbyt słabe, aby urządzenie wykonało odpowiedni pomiar. Należy je wymienić.

Używaj tylko oryginalnych akcesoriów. Velleman N.V. nie ponosi odpowiedzialności za straty lub szkody spowodowane złym korzystaniem z urządzenia. Jeśli chcesz uzyskać więcej informacji o tym produkcie lub o marce Velleman, wejdź na stronę: www.velleman.eu. Velleman nie jest dystrybutorem wszystkich marek zawartych w tej instrukcji. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH WŁASNOŚCI
Instrukcja ta jest własnością firmy Velleman NV i jest chroniona prawami autorskimi. Wszystkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część tej instrukcji nie może być kopiowana, przedrukowywana, tłumaczona lub konwertowania na wszelkie nośniki elektronicznych lub w inny sposób, bez uprzedniej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.

Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een

beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50% bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;

• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé ;
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ;
- frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

• conseil : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.

Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra

garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;

• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.

• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma... (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto;

• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periodo de garantía.

• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.

• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Garanzia di Qualità Velleman®

Velleman® ha oltre 35 anni di esperienza nel mondo dell'elettronica e distribuisce i suoi prodotti in oltre 85 paesi. Tutti i nostri prodotti soddisfano rigorosi requisiti di qualità e rispettano le disposizioni giuridiche dell'Unione europea. Al fine di garantire la massima qualità, i nostri prodotti vengono regolarmente sottoposti ad ulteriori controlli, effettuati sia da un reparto interno di qualità che da organizzazioni esterne specializzate. Se, nonostante tutti questi accorgimenti, dovessero sorgere dei problemi, si prega di fare appello alla garanzia prevista (vedi condizioni generali di garanzia).

Condizioni generali di garanzia per i prodotti di consumo:

• Questo prodotto è garantito per il periodo stabilito dalle vigenti norme legislative, a decorrere dalla data di acquisto, contro i difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia è valida solamente se l'unità è accompagnata dal **documento d'acquisto originale**.

• Futura Elettronica provvederà, in conformità con la presente garanzia (fatto salvo quanto previsto dalla legge applicabile), a eliminare i difetti mediante la riparazione o, qualora Futura Elettronica lo ritenesse necessario, alla sostituzione dei componenti difettosi o del prodotto stesso con un altro avente identiche caratteristiche.

• Le spese di spedizione o riconsegna del prodotto sono a carico del cliente.

• La garanzia decade nel caso di uso improprio, manomissione o installazione non corretta dell'apparecchio o se il difetto di conformità non viene denunciato entro un termine di 2 mesi dalla data in cui si è scoperto il difetto.

• Il venditore non è ritenuto responsabile dei danni derivanti dall'uso improprio del dispositivo.

• L'apparecchio deve essere rispedito con l'imballaggio originale; non si assumono responsabilità per danni derivanti dal trasporto.

• Il prodotto deve essere accompagnato da un'etichetta riportante i propri dati personali e un recapito telefonico; è necessario inoltre allegare copia dello scontrino fiscale o della fattura attestante la data dell'acquisto.

L'eventuale riparazione sarà a pagamento se:

• Sono scaduti i tempi previsti.

• Non viene fornito un documento comprovante la data d'acquisto.

• Non è visibile sull'apparecchio il numero di serie.

• L'unità è stata usata oltre i limiti consentiti, è stata modificata, installata impropriamente, è stata aperta o manomessa.

PL

Velleman® usługi i gwarancja jakości

Velleman® ma ponad 35-letnie doświadczenie w świecie elektroniki. Dystrybuujemy swoje produkty do ponad 85 krajów.

Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowo wyrywkowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odwołać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:

Wszystkie produkty konsumenckie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.

W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrócić zapłaconą kwotę. Zwrot gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:

zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy

wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.

Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:

- gdy wszystkie bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;
- gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikających z utraty danych;
- utrata zysków z tytułu niesprawności produktu; z gwarancji wyłaczone są

matriały eksploatacyjne: baterie, żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
- usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub klęski żywiołowej, itp.;
- usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślne bądź nieumyślne zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów ekspolatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;
- szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komerycjna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;
- Szkody wynikające ze źle zabezpieczonej wysyłki produktu;
- Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przeróbkę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman®.

Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy Velleman®, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;
Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcja obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynikaja wyłącznie z nieznajomości obsługi produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztmi obsługi oraz transportu.
W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu.
wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.
Powyższe postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).